

09 › 12
setembro
september
2021



imaginarius

festival internacional
de teatro de rua
international street
theatre festival

www.imaginarium.pt

santa
maria
da feira
portugal



PROGRAMME

INDEX

FRAMEWORK	05
SEPTEMBER PROGRAMME IN A NUTSHELL	07
THE FESTIVAL IN NUMBERS...	09
PRE-FESTIVAL	10
ZELINA E MULEY: UM AMOR PERDIDO	11
DOURO MAR ÍNTIMO – POR MARES NUNCA [DE ARTES] NAVEGADOS	12
MEDIATION	13
OPEN REHEARSAL – NOVA REFUTAÇÃO DO TEMPO	13
OPEN REHEARSAL – UNIVERSO REVERSO + TALK	14
PLASTIC PHOTOGRAPHY WORKSHOP – NOVA REFUTAÇÃO DO TEMPO	14
OPEN REHEARSAL – DENDRYX	15
PHOTOGRAPHY WORKSHOP	15
MAIN PROGRAMME	16
HOTEL PARADISO	18
O NOME DA ROSA – A BURNING MAN HONORARIA ART	19
RED WINE CABARET	20
VARIAÇÕES	21
RASTO	22
SINFONIA DAS HORTAS	23
RETRATO	24
IMAGINARIUS KIDS	25
SERÁ SERIA?	26
AS BAILIAS DA GUERREIRA RANI – UMA LENDA DA ÍNDIA	27
A EURÍDICE E EU	28
OFICINA DE ARTES CIRCENSES	29
ULISSES [REPRISE]	30
IMAGINARIUS CREATIONS	31
DENDRYX – THE (D) END “OR” HUMANITY (YX)	32
YOUSSEF	33
UNIVERSO REVERSO	34
NOVA REFUTAÇÃO DO TEMPO	35
VARIAÇÕES	21
SERÁ SERIA?	26
DESPOJOS DA TORRE DE BABEL [REPRISE]	36
VERY VERY FUNNY [REPRISE]	37
URBAN PANTHEON [REPRISE]	38
LINKS	39
ÓPERA ORFEO & MAJNUN	40
ORFEO & MAJNUN NA FLORESTA	41
ZELINA E MULEY: UM AMOR PERDIDO	11
WORLD IMAGINARIUS	42
SABORES IMAGINARIUS	43
IMAGINARIUS PARTICIPA	45
IMAGINARIUS ACESSÍVEL	45
IMAGINARIUS PRO	46
INFORMATIONS	47
TICKET OFFICES	49
TEAM	50

FRAMEWORK

IMAGINARIUS - International Street Theatre Festival of Santa Maria da Feira is celebrating in 2021 its 20th edition, consolidating its standing as the largest street arts event in Portugal and as a benchmark festival in the international networks for the dissemination of street arts and contemporary circus. This standing has contributed to the strengthening of the IMAGINARIUS identity brand, as the festival becomes the first place of contact and diffusion of the most attractive, current and provocative street arts.

Two decades of festival allowed unique experiences that led Santa Maria da Feira to shape its intervention strategies in the region, establishing an unequivocal connection between art and the public space. Much more than a festival, IMAGINARIUS today is a point of convergence of regions and cultures, whether through cooperation and collaboration between artists, or the domestic and international public who visit Santa Maria da Feira to participate in this event.

In Santa Maria da Feira, the cultural and creative ecosystem breathes the IMAGINARIUS brand, from its cultural facilities to the region's events and public. The artistic creations in residence that take place at the IMAGINARIUS Creation Centre foster the municipality's creative energy, giving rise to the creation of artistic projects that cross our borders, through the participation of the local, national and international community.

The IMAGINARIUS festival, since its first edition, in 2001, has been transforming the local community, leading it to participate in community intervention projects, transforming ordinary citizens into participating actors, collaborating directly with artists in creations to be presented at the festival. In response to this challenge, the local community has revealed a strong sense of belonging and identity, which is present in its unconditional involvement in artistic activities and projects integrated in the IMAGINARIUS programme. This connection has given rise to a unique set of learning and reflections that generate opportunities on the new directions to be followed by IMAGINARIUS, both in enhancing its accessibility, and in investing on its digital transition and on a green transition aimed at its environmental sustainability.

IMAGINARIUS intends to stand out as a project of plural scope, promoting social, intellectual and physical accessibility to all audiences, without exception, so that they can participate and enjoy culture. In this context, the digital transition, which was already an option in the implementation phase with the aim of extending the festival's reach to other and new audiences, gained even more meaning with today's "new normality". In 2021, IMAGINARIUS is thus conquering a new public space, of virtual dimension, in the great network of the World Wide Web. In this context, local, national and international partnerships will be established to promote networking and enhance the dissemination of IMAGINARIUS' creations and programme through the internet, thus making its access and enjoyment even more comprehensive and plural.

SEPTEMBER PROGRAMME IN A NUTSHELL

In 2021, IMAGINARIUS – International Street Theatre Festival of Santa Maria da Feira is celebrating two decades of promotion and diffusion of street arts, through projects of innovation and artistic experimentation across the region.

In view of the “*new normality*” imposed by the pandemic outbreak that we are experiencing, the programme is taking place in two unique and distinct moments. The first was during the month of May, from 27 to 30, in a hybrid format, with alternate programming between two public spaces: the internet and the gardens and cultural facilities of the region.

In September, from 9 to 12, the second moment will take place in the public space of the streets and squares of Santa Maria da Feira, the natural stage of IMAGINARIUS, with the presentation of the shows by domestic and foreign companies, already with the presence and participation of the public.

This edition of IMAGINARIUS is taking on the challenge of approaching the *Myth* and *Brand* themes, thus seeking to conclude a trilogy started in 2019 with the *Memory* theme, which was meant to have continued in 2020 with *Myth* and would now culminate with the *Brand* theme.

With regard to the *Myth* theme, the entire programme was designed to propose a reflection on the various perspectives of myths and their interconnection with the arts and with societies. From the various creations and projects by domestic and foreign artists and companies, the public will be guided in a narrative – digital or physical – to explore, interpret and feel the myth universe and the various mythological aspects or elements.

As for the *Brand* theme, the challenge posed in 2021 to local, national and international artists and creatives was to build artistic projects for the festival, based on their reading and analysis regarding their impact on the region and, above all, in the way in which the IMAGINARIUS brand became a matrix of identity and presence of Santa Maria da Feira at the domestic and international level of street arts and in public space.

The 2021 programme seeks the dialectic between myth and brand, represented by the duality between the imaginary world (*myth*) and the real world (*brand*), in a narrative built to stimulate the public's participation and cultural fruition, starting from the artistic language and creativity of the various artists that take part in this festival.

Within these themes, from the 27 to 30 May, the public was able to enjoy interesting cultural proposals, of free access, prepared to be presented on the virtual (digital) stage of IMAGINARIUS, as well as in the public space and facilities of Santa Maria da Feira, such as Quinta do Castelo, the Cineteatro António Lamoso or the Auditorium of the Biblioteca Municipal.

Regarding the programme, in September and on site, IMAGINARIUS will have the following projects:

Within the scope of the Main Programme, the *Oops!* project, by company Teatre Mòbil [ES], will be presented; Artelier? Teatro de Rua [PT] is bringing two projects to IMAGINARIUS – *O Nome da Rosa – A Burning Man Honoraria Grant*, which seeks to provide the public with a timeless journey into society's fears, prejudices and myths, and, in a model of “conscious artistic circulation”, the project *Por Mares Nunca [de Artes] Navegados*; *Red Wine Cabaret* | Sidral Brass Band [ES] is a show that seeks to infect the audience with joy through music, theatre and circus; among the festival's world premieres are the IMAGINARIUS creations *Variações* | INAC – Instituto Nacional das Artes do Circo [PT], the *Sinfonia das Hortas* concert | Orquestra Criativa [PT] and the project *Retrato* | LaB InDança [PT] and *Rasto* | Erva Daninha [PT]; Within the scope of the ORFEO & MAJNUN project, *Youssef* | Telmo Ferreira [PT], Paulo Moreira [PT] and the *Opera Orfeo & Majnun* | ORFEO&MAJNUN CREATION [PT/PL/FR/BE/AT].

At IMAGINARIUS Kids there will be the world premiere the IMAGINARIUS creation *Será Sereia?* | Baileia [PT]; from a distant Indian kingdom, and making its Portuguese premiere, comes the project *As Bailias da Guerreira Rani – Uma Lenda da Índia* | Companhia Kajal Ratanji [PT]; Companhia Terpsichore [PT] proposes the project of mythological roots *A Eurídice e Eu*. At IMAGINARIUS Infantil, cultural participation and the development of creativity are promoted with educational workshops aimed at children and families, by programming workshops, like the *Circus Arts Workshop* | SALTO – International Circus School [PT].

At IMAGINARIUS Creations, the world premiere of the project selected under the 2020 Call to Support Local Creation, *Universo Reverso* | Mercador de Fábulas [PT]; under the Call to Support Local Creation of 2021, the project *Nova Refutação do Tempo* will be performed | Rina Marques [PT], Sara Ferreira [PT].

At IMAGINARIUS Links welcomes the Orfeo & Majnun project in the dimension of co-production and artistic creation, by including the *Opera Orfeo & Majnun* | Collective Creation ORFEO & MAJNUN [PT/PL/FR/BE/AT] the *Orfeo & Majnun in the Forest* installation | Ana Rita Leite [PT], Bianca Ferreira [PT] and the *Zelina e Muley* project | Rui Sousa [PT] Escola Básica e Secundária Coelho e Castro [PT].

THE FESTIVAL IN NUMBERS...

In 2021, during the month of September, IMAGINARIUS – International Street Theatre Festival of Santa Maria da Feira contemplates 338 artists, from 7 countries, for 4 days of programming in the public space. In this context, from 9 to 12 September, 18 companies/artists will present 24

different shows, with the power of taking you through mythological or real worlds. In this global programming landscape, 9 are world premieres and 7 are Portuguese premieres.

4

DAYS OF PROGRAMMING

338

ARTISTS

7

COUNTRIES

UNITED KINGDOM | PORTUGAL | BELGIUM | AUSTRIA | POLAND | FRANCE | SPAIN

18

COMPANIES / ARTISTS

20

SHOWS / INTERVENTIONS

3

INSTALLATIONS / EXHIBITIONS

5

MEDIATION ACTIONS

1

WORKSHOPS

4

REPRISES FROM MAY

9

IMAGINARIUS CREATIONS

9

WORLD PREMIERES

7

PORTUGUESE PREMIÈRES

83

ARTISTIC PERFORMANCES OR INSTALLATION

118

HOURS OF PROGRAMMING CONTENT

PRE-FESTIVAL

In the first days of September, the unveiling of IMAGINARIUS – International Street Theatre Festival to the public begins with the presentation of two creative projects in World Premiere: *Douro Mar Íntimo – Por Mares Nunca [de Artes] Navegados* and *Zelina e Muley: um Amor Perdido*.

Evidencing the Imaginarius Brand and its impact on the dissemination of street arts and arts in public spaces, Artelier? – Teatro de Rua and its artists went up the Atlantic coast and entered the Douro river with the *Por Mares Nunca [de Artes] Navegados* project, on a boat transformed into a cultural centre that sailed from the Tagus to the Douro, transporting the Imaginarius festival and street arts to other wharves and seaports until reaching Porto Carvoeiro, in Canedo. Here, where the Douro embraces Santa Maria da Feira, the show *Douro Mar Íntimo* will have its world premiere, in a moment of pre-festival programming.

Zelina e Muley: Um Amor Perdido is a love story re-enacted and told by the 11th grade students of the Escola Básica e Secundária Coelho e Castro de Fiães, who, based on a legend surrounding the Castle, produced the script, built and manipulated the puppets and immortalized their work in a short film, under the guidance of puppeteer Rui Sousa.

ZELINA E MULEY: UM AMOR PERDIDO

DOURO MAR ÍNTIMO – POR MARES NUNCA [DE ARTES] NAVEGADOS

ZELINA E MULEY: UM AMOR PERDIDO

RUI SOUSA | ESCOLA BÁSICA E SECUNDÁRIA
COELHO E CASTRO DE FIÃES [PT]

SHORT-FILM

3 OR OLDER | 11' | ORFEO & MAJNUN

ORFEO  MAJNUN



Once upon a time... there was a love story between two young Moors...

... this is the beginning of a beautiful but tragic story of the lost love of Zelina and Muley.

This love story was re-enacted and told by 11th grade students of the Escola Básica e Secundária Coelho e Castro de Fiães, who, based on a legend surrounding the Castle, produced the script, built and

manipulated the puppets, and immortalized their work in a short film, under the guidance of puppeteer Rui Sousa and the supervision of teacher Maria José Belinha.

The premiere of the short film **Zelina and Muley: Um Amor Perdido** will take place at the Loios Convent Museum, followed by a talk involving all the participants and a few others... The conversation will focus on the experience, sharing of knowledge and feelings of all who somehow were involved in this project.



PICTURE CREDITS: RUI SOUSA, 2020

03 SEP PREMIERE + TALK 19:00 · 20:00 [LIMITED ACCESS] 09 · 10 SEP 10:00 · 13:00 | 14:00 · 22:00 11 SEP 15:00 · 22:00 12 SEP 15:00 · 17:30 MUSEU CONVENTO DOS LOIOS

DOURO MAR ÍNTIMO – POR MARES NUNCA [DE ARTES] NAVEGADOS

COMPANHIA ARTELIER? TEATRO DE RUA [PT]

PERFORMANCE

3 OR OLDER | 60' | WORLD PREMIERE | IMAGINARIUS CO-PRODUCTION

This project by the international company Artelier? Teatro de Rua aims to implement a model of "conscious artistic circulation", around the visitation of an artistic embassy to riverside municipalities, from the river and the sea, aboard a vessel/cultural centre, with the name and brand IMAGINARIUS.

Por Mares Nunca [de Artes] Navegados results from a reflection on new models of contemporary art in street arts, looking for activities aimed at environmental ethics and sustainability.

The vessel, its captain and the artistic crew sailed from port to port, in search of a riverside or maritime pier, there to exchange experiences with local artists and communities in order to learn about their dynamics, traditions, rituals and passage marks.

From the mediation between the artists and the locals, the notes of this trip were collected for the Logbook, with ideas for cultural intervention on the challenges of living according to nature, sustainable travel and the creation of contemporary art in the current context.

At each pier or port where the IMAGINARIUS vessel docked, there were on-board shows, short films, moments of musical entertainment and street art. On the last pier, on the Douro river, in Porto Carvoeiro, Canedo, Santa Maria da Feira, the show *Douro Mar Íntimo* will be presented, and the locals are invited to a larger moment of documentary video theatre and night performance that mixes video mapping with texts and music performed by the artists during their maritime and cultural voyage, reflecting the contemporaneity of art in our days and its relationship with the identity and memory of riverside peoples.



04 SEPTEMBER 21:00 05 SEPTEMBER [WALK AND BIKE] 10:00 PORTO CARVOEIRO

MEDIATION

Cultural mediation is one of the structural axes of IMAGINARIUS. We progressively seek to support and programme integrated projects that mobilize cultural agents, generate a sense of belonging in the public and, ultimately, through an effective artistic or affective social impact, leave a ballast in the local community.

In this edition, 7 initiatives will be promoted, different proposals ranging from conceptual approaches to dynamics with community involvement and practical activities.

These actions, with a greater or lesser degree of interaction, aim to bring the public closer to the system of creation and/or artistic experience, fostering familiarization with the processes (design, research, artistic residencies, interpretation and enjoyment) and provoking critical thinking about them.

Especially in this edition, in a process of transforming limitations into opportunities, we emphasize creative approaches, bringing the community into this sphere, whether through the opening of the intimate space to a social "space-time", or through an intrinsically creative, or fanciful, adaptability, to carry out projects and activities of a community nature and/or involvement.

OPEN REHEARSAL – NOVA REFUTAÇÃO DO TEMPO

OPEN REHEARSAL – UNIVERSO REVERSO + CONVERSA

PLASTIC PHOTOGRAPHY WORKSHOP – NOVA REFUTAÇÃO DO TEMPO

OPEN REHEARSAL – DENDRYX

PHOTOGRAPHY WORKSHOP

OPEN REHEARSAL – NOVA REFUTAÇÃO DO TEMPO

RINA MARQUES | SARA FERREIRA [PT]

3 OR OLDER | 30' | MAX. 12 PARTICIPANTS

During the second period of residency at the Imaginarius Creation Centre, Catarina Marques and Sara Ferreira open the project to the community through an open rehearsal, where the dialogue between movement and photography will be tested.

Nova Refutação do Tempo is a multidisciplinary creation that uses public space as a gallery, taking a journey through the 20 years of IMAGINARIUS, during which, by using photography, the memories of its most emblematic shows will be "evoked".



31 AUGUST 17:30 IMAGINARIUS CREATION CENTRE

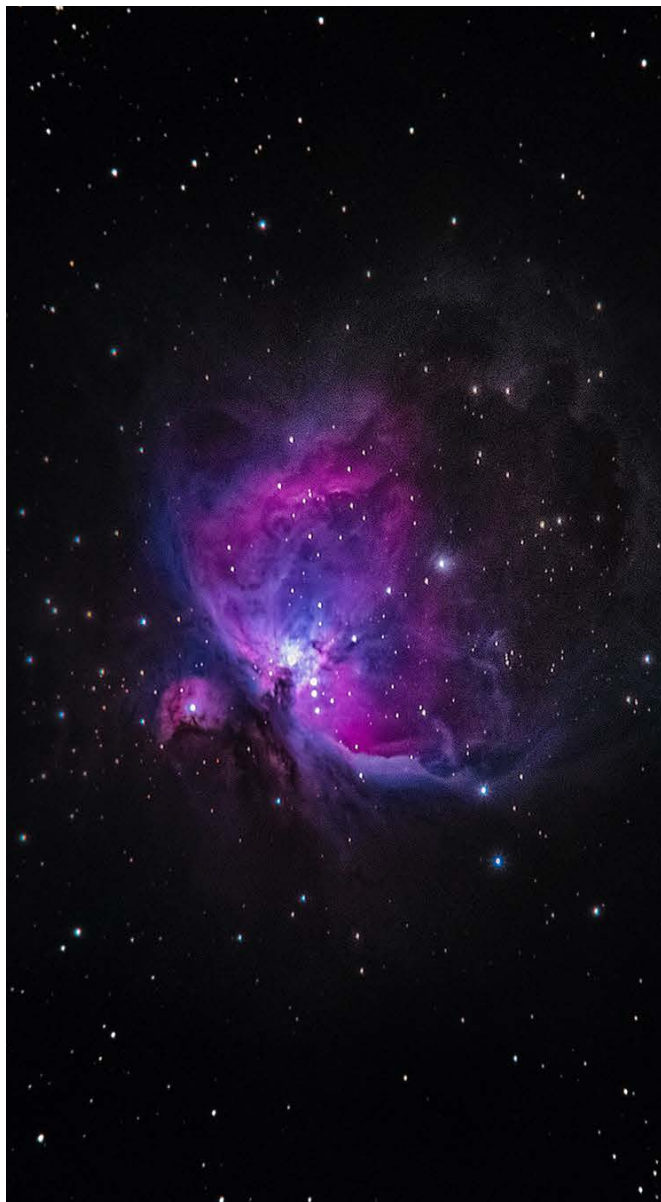
OPEN REHEARSAL – UNIVERSO REVERSO + TALK

MERCADOR DE FÁBULAS [PT]

3 OR OLDER | 120' | MAX. 12 PARTICIPANTS

What is myth? What is science? What are their differences and similarities in the formation of the universe? Can we really understand the origin of all things?

This mystery continues to exert an inescapable fascination, and the cosmic mystery remains to be unravelled. We challenge the public to an open debate on all these dilemmas so that they too can express their perspectives on these intricate issues.



03 SEPTEMBER 17:30 IMAGINARIUS CREATION CENTRE

PLASTIC PHOTOGRAPHY WORKSHOP – NOVA REFUTAÇÃO DO TEMPO

SARA FERREIRA | RINA MARQUES [PT]

16 OR OLDER | 120' | MAX. 10 PARTICIPANTS

Necessary material: participants are to bring printed images. These can be clippings from magazines, photographs taken by themselves, images from other photographers they admire, etc. The images are meant to be manipulated, so they must bring photographs that can be "spoiled".

The plastic photography workshop will be a place for personal exploration and exchange of ideas. In it, we will manipulate and adulterate images by hand, painting them, tearing them, sewing them, creating collages... Everything is valid. The final result will be a plastic artistic object, created from your photographs, your personal archive, or works by authors you admire, making use of cultural appropriation. It is intended, therefore, to enhance the image, lending it a new look and a new interpretation.

Starting from such authors as Helena Almeida, participants will be encouraged to look at their works and reflect on the impact that hand manipulation can have on a photograph, taking them as inspiration for the artistic object they will create during the workshop.



04 SEPTEMBER 10:30 IMAGINARIUS CREATION CENTRE

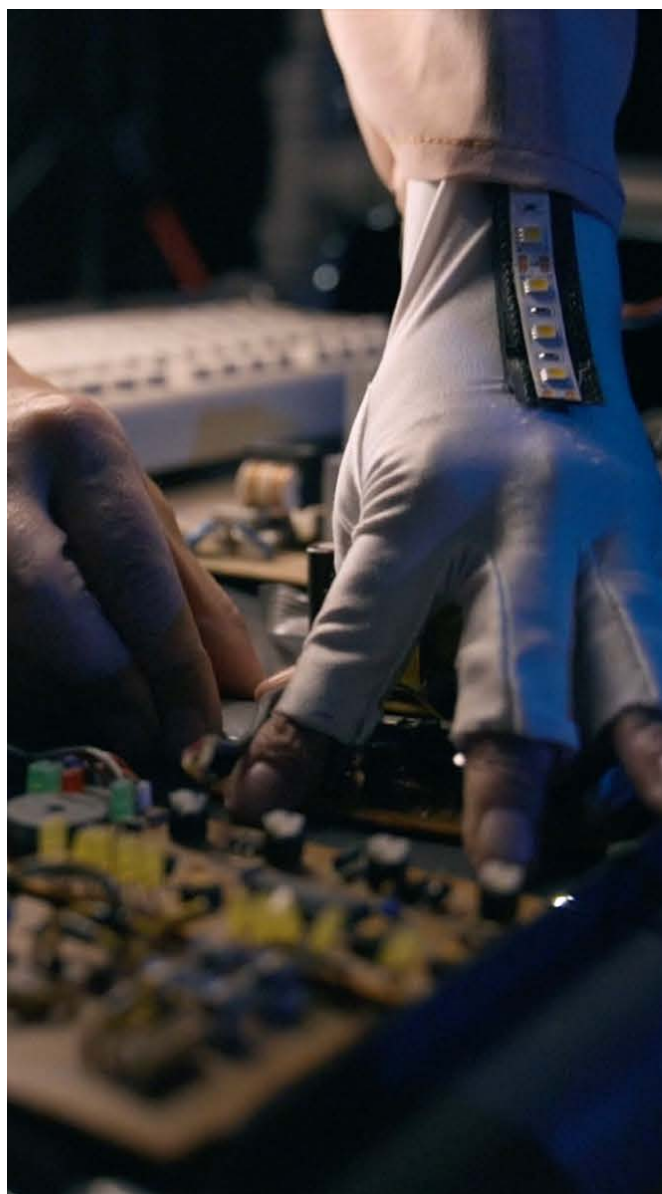
OPEN REHEARSAL – DENDRYX

JEANNETH VIEIRA [PT]

16 OR OLDER | 30' | MAX. 10 PARTICIPANTS

Resulting from a creation process in residence at the Imaginarius Creation Centre, Dendryx takes over the public space for the first time for this essay that is open to the community.

The “**Dendryx**” are characters from the future, survivors of a worldwide holocaust. Garbage and energy collectors look for information and memories about their origin. They are the outcome of the combination of human tissue with technology and artificial intelligence.



PHOTOGRAPHY WORKSHOP

MIGUEL REFRESCO | BALLET CONTEMPORÂNEO

DO NORTE [PT]

15 OR OLDER | 180' | MAX. 6 PARTICIPANTS

In this session, we will explore the intersection between artistic practices of different natures, seeking in their points of intersection elementary answers regarding the nature of photography. One intends above all to accompany the process of photographic creation from a “place” where the image is formed in an abstract plane and its physical materialization in the various formats that are, as a rule, associated with it. The session will be conducted by photographer Miguel Refresco, who regularly collaborates with Ballet Contemporâneo do Norte (scene photography and photographic documentation of creative processes).



05 SEPTEMBER 21:30 QUINTA DO CASTELO

11 SEPTEMBER 15:00 CINETEATRO ANTÓNIO LAMOSO

MAIN PROGRAMME

IMAGINARIUS – International Street Theatre Festival of Santa Maria da Feira is celebrating its twentieth edition in 2021 and, following the programming trilogy that started in 2019 with the theme of *Memory*, now comes the dialectical approach to the themes of the *Myth(s)* and the *Brand*, in a unique commemoration of two decades of this festival in the cultural region of Santa Maria da Feira.

Myth was the first way that humanity found to explain the reality in which it was immersed. The Greeks referred to *Myth* as a comprehensive intuition of reality based on emotion/affection. *Myth* expresses everything that human beings desire and fear. It became the fabulous account of something that occurs in a time and in a story, personifying the confrontation of good with evil and providing the models and archetypes that transmit power to human beings so they can face the strange world that surrounds them.

In social terms, the *Myth(s)* has the function of configuring the world, especially in the most crucial moments of humanity, telling a sacred story or proposing models and paradigms of behaviour to be followed. It projects human beings into a time, far beyond the limits of history, somewhere between the past and the future, and places the narrative of their existence in a three-dimensional space.

The *Brand* is a symbolic representation, understood and assumed by the human being as a sign of presence, identity and belonging. It is also a communicational sign, which can appear in the nominative, figurative or even three-dimensional form. *Brand* recognition generates notoriety, promoting emotional bonds of affection and loyalty with the community. But the *Brand* is also the indelible footprint that an event can leave in a certain social, cultural or creative ecosystem, acting, in an impacting and influential way, together with its agents, as happened in the region of Santa Maria da Feira in these two decades of **IMAGINARIUS**.

The programme of the twentieth edition proposes a daring dialectical reflection between The *Myth(s)* and the *Brand*, seeking to join the symbolism of art to the codes of thought and reflection of today's society, in a narrative perceived by the public, based on the projects and artistic creations to be presented at the festival, by various domestic and foreign artists and companies.

The programme of the twentieth edition proposes a daring dialectical reflection between The *Myth(s)* and the *Brand*, seeking to join the symbolism of art to the codes of thought and reflection of today's society, in a narrative perceived by the public, based on the projects and artistic creations to be presented at the festival, by various domestic and foreign artists and companies.

Fulfilling this purpose, a series of domestic and foreign artistic projects were added, with different views and approaches to the *Myth(s)* and the *Brand* and their action and impact on the cultural region of Santa Maria da Feira. These are proposals for street theatre and art in public space that include new circus and contemporary circus, dance, music, performance and physical theatre, as well as digital, urban and sustainable art.

Company Teatre Mòbil's proposal for the **IMAGINARIUS** stage brings large doses of imagination and humor through their show *Oops!*, where everyone gets older, younger, makes music, performs magic, speaks without words and plays with objects. It all starts with a magical inspiration that visits a composer looking for the last note of a song.

The myth of fire and light gives energy to the creation of the sustainable installation and performance *O Nome da Rosa – A Burning Man Honoraria Grant*, proposed by Portugal's **ARTELIER? Teatro de Rua**. This installation/performance, which intends to be one more element of activation of the **IMAGINARIUS brand**, aims to raise the public's awareness of the current issues of climate change and the planet's sustainability. The audience will be an integral part of the action of this installation and sustainable performance. During the day, spectators will be able to contemplate and enjoy an eight meter high urban sculpture, contributing with their physical effort as they pedal to charge the batteries that will provide energy to light the sculpture at night. At the end of the night, the sculpture will be taken by the myth of fire to reinvent itself and be reborn, leaving its mark on the festival.

In the field of co-productions and site-specific creations for the festival, there are two contemporary circus projects with the **IMAGINARIUS brand**: the project by *Companhia Erva Daninha*, *Rasto*, which aims to raise public awareness of the myth of the fight between man vs. machine, where forces unite to open up the wasteland; and the *Variações* project, a unique contemporary circus creation to be presented by INAC – Instituto Nacional das Artes do Circo on a traditional circus plateau, a tent. *Variações* is a contemporary circus creation that starts from the investigation of the myth of the end and the beginning, be it from a life path or a simple professional career.

The contagious joy of **IMAGINARIUS** will reach the public space through *Catalonia's Sidral Brass Band*, which proposes a show where the energy of music joins theatre and circus to intoxicate Santa Maria da Feira. The streets will be transformed into a cabaret, the *Red Wine Cabaret*, becoming the stage for clownish and absurd experiences that will awaken unforgettable moments in the public...

The music cycle explored in the horticultural space is brought by the *Orquestra Criativa* through the *Sinfonia das Hortas* project, first in May in digital format and then in September, with a live audience, transporting the musicality of Mother Nature to Casa dos Choupos.

LaB InDança is a continuous training project that seeks to provide everyone, in particular people with disabilities, multiple formative and performative experiences in contemporary dance. The film *Retrato* explores the exteriorization of various questions that arise from the different ways of looking at the image itself.

OOPS!
O NOME DA ROSA – A BURNING MAN HONORARIA ART
RED WINE CABARET
VARIAÇÕES
RASTO
SINFONIA DAS HORTAS
RETRATO



OOPS!

TEATRE MÒBIL [ES]

THEATRE

3 OR OLDER | 55' | PORTUGUESE PREMIERE

A magical inspiration visits a composer looking for the last note of a song.

Cooks create a world of pots and pans.

Melodic singers lose their rhythm behind an unruly microphone.

A trumpet is bigger than its trumpeter and everything takes on another dimension. Because things are never as we really see them.

In Oops! we get older, younger, we make music, we perform magic, we speak without words, we play with objects and objects play with us, all with large doses of imagination and a lot of humor.

Oops! it is a hymn to optimism, so that we can laugh and live with joy, dazzled and enchanted by the tiny little things in our world that, sometimes, by magic, become something bigger.



10 SEPTEMBER 21:30 11 SEPTEMBER 18:00 | 21:30 12 SEPTEMBER 10:30 PRAÇA DR. GASPAR MOREIRA

O NOME DA ROSA – A BURNING MAN HONORARIA ART

COMPANHIA ARTELIER? TEATRO DE RUA [PT]

INSTALLATION | SUSTAINABLE PERFORMANCE

3 OR OLDER | INSTALLATION 120' | SUSTAINABLE PERFORMANCE 45' | PORTUGUESE PREMIERE

O **Nome da Rosa** invites the audience to a timeless journey through the fears, prejudices and myths of the society in which we live, in search of the unknown, the different, the strange and, who knows, of what is sustainable. This journey takes place in the *form-function-action* triad and exists as a multiple form that points out to various paths. Its functional devices, *The Helm*, which allows the audience to rotate and gyrate the sculpture; *the Pedals*, energy generators, or *Fresnel's Ray-gun*, which turns sunbeams into fire, are physical interfaces that enable action and radical interaction between the audience and the mechanical/kinetic sculpture.

In O Nome da Rosa, the moments of departure and arrival are condensed into one dimension and into one time, the time when you contemplate and use the sculpture. There, facing the work, there are no *spectators*, but *spec-actors*, as they are all authors of the meeting.

This project is a co-production between Artelier? and Associação Teatro Nacional de Rua, and it won the prestigious "Burning Man Art Grant -2019", awarded annually to works that are part of the "No-Spectators" culture and presented in the desert of Black Rock City, Nevada (USA), in the largest global gallery of alternative culture & art in the landscape.



10 • 11 SEPTEMBER INSTALLATION 18:00 | SUSTAINABLE PERFORMANCE 22:30 PARQUE DA PEDREIRA DAS PENAS

RED WINE CABARET

SIDRAL BRASS BAND [ES]

MUSIC | PERFORMANCE

3 OR OLDER | 30' | PORTUGUESE PREMIERE

The fresh air of the vineyard, the sun, the fields, the smell of grapes and wine, they all come together in a biological process that is at the heart of a band of ten musicians and a showman.

The big cabaret is about to start!

The madness will intoxicate the audience with huge smiles of joy. The energetic and contagious sound of the brass bands will trigger an unprecedented party, transporting spectators to the cinematic environment of a cabaret.

The Sidral Brass Band brings you a show where music, theatre and circus come together to infect the audience with all their joy.

The street turns into a cabaret and the stage into a place of clownish and absurd experiences that awaken truly unforgettable moments in the audience...

And the wine... always the wine... the basis for the good cheer and joy of **Red Wine Cabaret** and the music of the Sidral Brass Band.



10 SEP 18:00 11 SEP 21:00 12 SEP 18:30 RUAS DA URBANIZAÇÃO DOS PASSIONISTAS · 10 SEP 21:00 11 SEP 18:00 12 SEP 15:30 ZONA DA CRUZ

VARIAÇÕES

INSTITUTO NACIONAL DAS ARTES DO CIRCO [PT]

CONTEMPORARY CIRCUS

3 OR OLDER | 50' | WORLD PREMIERE | IMAGINARIUS CREATION

The dramaturgy of **Variações** was built based on five recurring dreams of the performers themselves. These universes merge with a collective consciousness that was built during the creation process. The narrative, which crosses the dramaturgy and unites these universes, is inspired by

Dante's Journey in his "The Divine Comedy". Purgatory is our scenic space, where the characters come to tell their story; except her, the companion of all travelers.



09 SEPTEMBRE 21:00 10 SEPTEMBRE 22:00 11 SEPTEMBRE 11:00 | 16:00 | 22:00 TENT NEXT TO CASA DO MOINHO

RASTO

COMPANHIA ERVA DANINHA [PT]

CONTEMPORARY CIRCUS

3 OR OLDER | 45' | PORTUGUESE PREMIERE | IMAGINARIUS CO-PRODUCTION

A break during a long journey. A moment of diverse landscapes, contrasts, a mixture of realities and meanings. The agricultural machine takes on a life of its own, roars, dances in the arena. Off-road men reveal their fragility, their strength, they seek balance. Together they alter nature, plow land, sow paths, harvest places, leave a trail.

This project seeks to address the fragile condition of humanity, its intervention in the transformation process of territories, the mosaic of landscapes and cultures, the industrial side of this overcoming of nature. A research on dichotomies: the rural and the urban, the old and the new,

the traditions and contradictions, the definitive and the ephemeral, the natural and the artificial.

It is a new show for public space. A research that puts bodies and a tractor in dialogue through circus techniques. Acrobatics, object manipulation, the relationship of the body in space and with the machine. An investigation into the force, drag, course and direction of whoever is pulling or being pulled. The machine, the system, power versus man, fragility and control. The tractor and its time, slow and strong, in opposition to today's fast and fragile society.



10 SEPTEMBER 19:00 11 SEPTEMBER 18:00 | 21:30 ALAMEDA DO TRIBUNAL

SINFONIA DAS HORTAS

ORQUESTRA CRIATIVA [PT]

MUSIC | MULTIDISCIPLINARY

3 OR OLDER | 45' | PORTUGUESE PREMIERE | CONCERT



ORQUESTRA CRIATIVA
SANTA MARIA DA FEIRA



CASA DOS
CHOUPOS
COOPERATIVA

Sinfonia das Hortas is a music cycle that explores the horticultural spaces of the municipality of Santa Maria da Feira, sharing experiences around a common interest between generations.

In the May programme of IMAGINARIUS, this project was presented in a digital format (online), with three videos that sought to unite nature, popular wisdom and musical composition.

In September, Sinfonia das Hortas will present itself live in concert to the public in a community garden, providing a unique musical background, with an intimate and serene environment, and inviting the audience to listen to the natural musicality of the people and of Mother Nature.



11 - 12 SEPTEMBER 18:30 CASA DOS CHOUPOS

RETRATO

LAB INDANÇA [PT]

FILM

3 OR OLDER | 50' FILM | WORLD PREMIERE

LaB InDança

ACCCA
COMPANHIA CLARA ANDERMATT

FUNDAÇÃO
CALOUSTE GULBENKIAN

An inner journey based on questions about oneself and the expression of thoughts and emotions coming from different ways of looking at one's own image.

Rediscovering the body through gesture, sound, painting and will, building imaginary and poetic landscapes in a dance that oscillates between reality, dreams and the perception of the performer projecting himself into the world.

A film that is born from the power of intention on the lyricism with which the truth portrays itself.

Founded 2015, "LaB inDança" is a continuous training project that seeks to provide everyone, in particular people with disabilities, multiple formative and performative experiences in contemporary dance, based on the idea of accessibility of the artistic experience as right and a value.

A programme by the Municipality of Santa Maria da Feira, with artistic direction by Clara Andermatt.

"LaB inDança" has the support of the PARTIS (Artistic Practices for Social Inclusion) initiative of the Calouste Gulbenkian Foundation.



09 SEPTEMBRE FILM + TALK 18:30 10 SEPTEMBRE 18:30 AUDITORIUM OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL

IMAGINARIUS KIDS

IMAGINARIUS Kids is a project that seeks to encourage and stimulate children as an audience and interveners in the public space, through shows, workshops and experiences that provide other ways of feeling reality and stimulate their creativity.

In this edition of the festival, at a time when we must promote the capacity for resilience, strength and perseverance, we present a greater hero, a symbol of resistance and the ability to fight against the common and the extraordinary. From Ithaca to Santa Maria da Feira, the company *AUÉÉÉ – Teatro* presents *Ulisses*, a project recommended for students of the 2nd cycle of Basic Education which was presented in digital format in May and will tell in September at the Auditorium of the Biblioteca Municipal the epic of this hero.

Regarding the premieres, IMAGINARIUS Kids will have a world premiere, and IMAGINARIUS creation, as well as two Portuguese premieres.

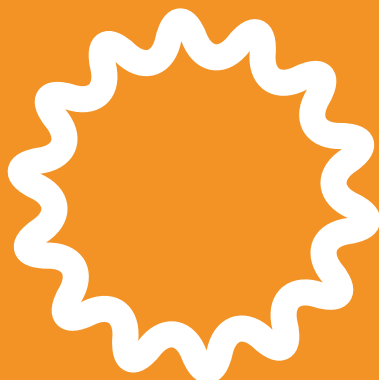
As for the world premiere, an IMAGINARIUS creation, it was designed specifically for the festival's children's audience, and carried out by the Baileia company, which brings us the show *Será Sereia?*. Through storytelling, the mysteries of the sea and its marine creatures are explored.

In terms of Portuguese premieres, the festival will feature: *As Bailias da Guerreira Rani – Uma Lenda da Índia*, presented by the group *Kajal Ratanji*, a project that, through myths, traditions and legends, travels to India, showing the cultural multi-diversity of our world. Again displaying the intercultural differences of the peoples of antiquity, IMAGINARIUS Kids presents the project *A Eurídice e Eu*, which explores the art of dance in Ancient Greece, and is monitored by the *Terpsichore Company*.

Promoting cultural participation and the development of creativity, IMAGINARIUS Kids promotes educational workshops aimed at children and families. The program also includes a *Circus Arts workshop*, monitored by *Salto – International Circus School*, showing to youngsters the art of trampolines and aerials in the magic of Circus.

Also part of our programming for children is the reprise, at the auditorium of the Biblioteca Municipal, of the short film *Ulisses*, by company AUÉÉÉU – TEATRO [PT].

SERÁ SEREIA?
AS BAILIAS DA GUERREIRA RANI – UMA LENDA DA ÍNDIA
A EURÍDICE E EU
OFICINA DE ARTES CIRCENSES
ULISSES [REPRISE]



SERÁ SEREIA?

BAILEIA [PT]

MUSIC | STORYTELLING

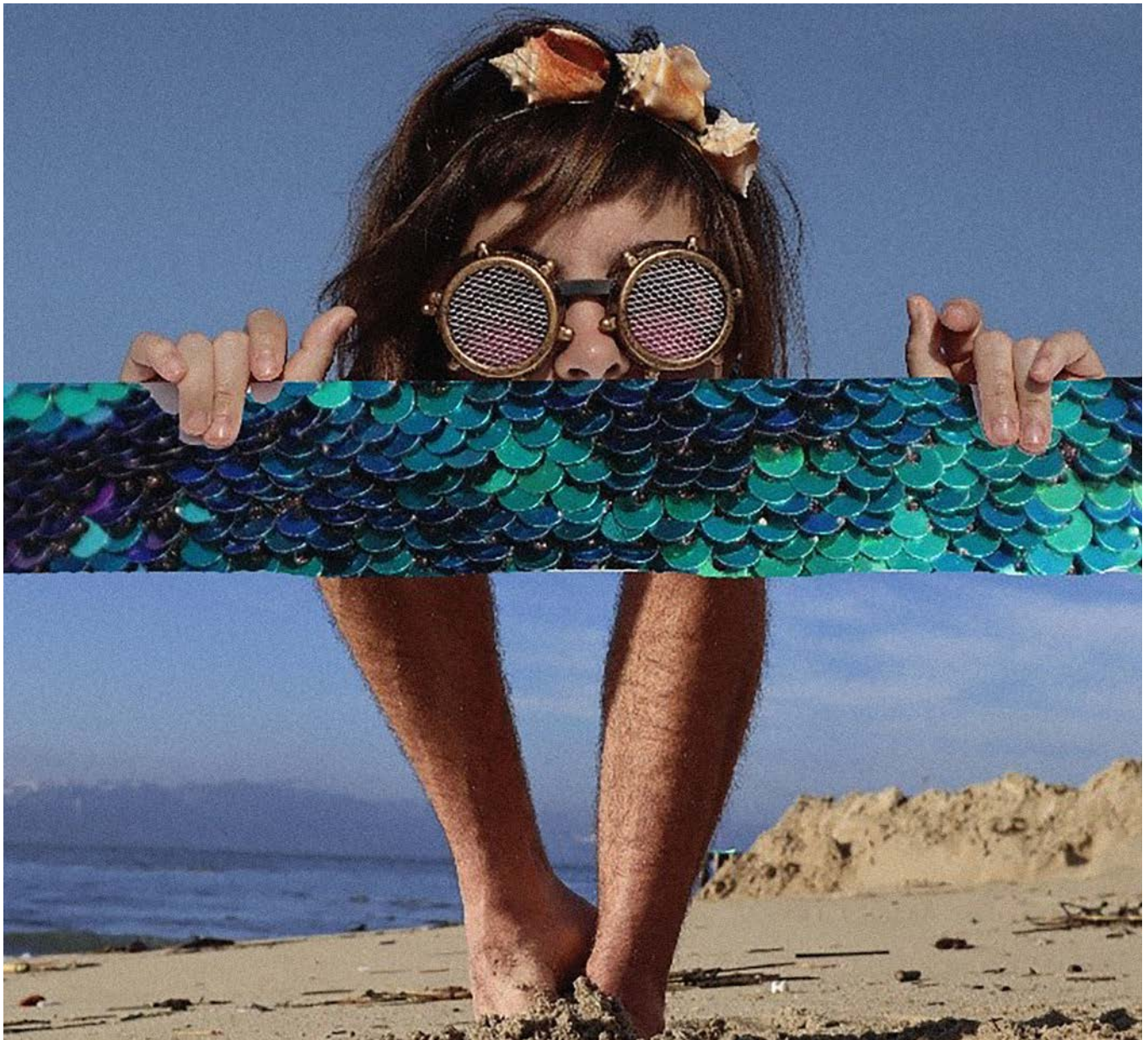
3 OR OLDER | 30' | WORLD PREMIERE | IMAGINARIUS CREATION

On each island lives a dream, a story, imagery, and a myth.

The waters that connect these islands are the same. The creatures that roam these waters are the same. How each island relates to these creatures... that's always a mystery. These are secrets passed between generations that run through the dreams of the people who live or who pass through there. Is it reality? Is it a myth? Is it a made-up story?

Our children audience and their families are invited to take the tour with BAILEIA, wandering between each of these islands to discover the mysteries that live in the waters.

Are they sea monsters? Are they giant fish? Is it a mermaid?



09 SEPTEMBER CLOSED SESSION [INSTITUTIONS] 15:00 11 - 12 SEPTEMBER 11:00 | 15:00 GARDENS OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL

AS BAILIAS DA GUERREIRA RANI – UMA LENDA DA ÍNDIA

COMPANHIA KAJAL RATANJI [PT]

DANCE

3 OR OLDER | 30' | PORTUGUESE PREMIERE

In a distant Indian kingdom a legend such as this had never been heard...

Rani, a girl of unusual beauty, was unlike any other girl in her kingdom. She dreamed of being a dancer and a warrior; she dreamed of being able to teach the peoples of the world to dance and thus launch themselves in the struggle to conquer their dreams.

Far from the wishes of her parents, the Maharaja and the Maharani of the kingdom, who just wanted their daughter to marry a prince and together assume the throne. Rani, against everything and everyone, sets out to conquer her dreams, fighting to prove that being different was good and that, by sharing his arts, she could make a difference in the world.



11 - 12 SEPTEMBER 10:00 | 14:00 | 16:00 | 18:00 GARDENS OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL

A EURÍDICE E EU

COMPANHIA TERPSICHORE [PT]

DANCE

3 OR OLDER | 30' | PORTUGUESE PREMIERE

ORFEO  MAJNUN



The myth of Orpheus and Eurydice is a 2,000-year-old story that was first told in Greece. Over the years, the myth changed and few people know the true story of the musician Orpheus and the Nymph Eurydice. In this performance of the Terpsichore Company, you will remember,

through dance and music, one of the most beautiful stories of antiquity, as it was told in the past. Together you will travel to Ancient Greece and dance like they did over 25 centuries ago.



11 • 12 SEPTEMBER 12:00 | 17:00 | 19:00 GARDENS OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL

CIRCUS ARTS WORKSHOP

SALTO – INTERNATIONAL CIRCUS SCHOOL [PT]

CIRCUS | WORKSHOP

5 OR OLDER | 300' [WORKSHOP]

Mankind today lack Pegasus's fabulous abilities. Nobody, among men and women, is able to fly.

Eventually, with some help, we can imitate to Icarus and, with the help of wings or other mechanical and artificial means, fly through infinity in search of a happy ending.

SALTO enables the public to enter a circus bubble, where the poetry of the circus will be used to reveal the techniques of this art. By participating in this workshop, the young audience and their families will get to know the acrobatic and aerial techniques that make the magic of the circus fly.

"The circus is an art, it is taught in respect for the person."



11 - 12 SEPTEMBER 10:00 - 12:00 | 14:00 - 19:00 GARDENS OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL

ULISSES

AUÉÉÉÉ – TEATRO [PT]

FILM

3 OR OLDER | 30' | IMAGINARIUS CREATION

REPRISE FROM MAY 2021

Ulysses is a project that recounts Ulysses' mythical journey home after the end of the Trojan War, a long adventure filled with monstrous and charming figures.

Will the hero of this story manage to return to the land he had left twenty years before? Will he muster enough sharpness and cunning to

overcome all the incidents that come his way along the unknown paths? Is this Ulysses who is now returning the same that the city of Ithaca and its people saw leaving?

This is the journey of someone, who was no one, to find himself.



12 SEPTEMBER 17:00 AUDITORIUM OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL

IMAGINARIUS CREATIONS

Despite all the uncertainties and constraints of the current domestic and international panorama, IMAGINARIUS maintained, both in May and in September, its commitment to its programme to support contemporary artistic creation for the public space, not only by reprogramming projects referring to 2020, but also by implementing four new creations in the current edition.

Adapting to the new circumstances, the festival optimized its commitment to the digital transition, with a call to support two original projects, designed from scratch to be presented strictly digitally (online). Thus consolidating the inclusion of new disciplines and, at the same time, resuming the umbilical connection of urban art with the public space, seeking to promote the festival's green transition, as a reinforcement of the role that IMAGINARIUS has in raising the public's awareness regarding sustainability and the preservation of our environmental heritage.

In the twentieth edition of IMAGINARIUS, between May and September, a total of twelve creations will have their world premieres, four projects that will integrate the main programme of the festival, five projects from CALL - Call to Support Local Creation, a project exclusively supported by Creative Europe, *Orfeo & Majnun*, and two creations for IMAGINARIUS Kinds.

In this second moment of IMAGINARIUS, in September, now fully in the public space of the streets and squares of Santa Maria da Feira, and with live audiences, the following shows will be presented: *Universo Reverso*, a project by the Mercador de Fábulas association [PT]; *Dendryx – The(D) end “or” Humanity (YX)* by Jeanneth Vieira [PT]; *Será Sereia?*, by Companhia Baileia; and *Nova Refutação do Tempo*, by Rina Marques and Sara Ferreira [PT], as well as the screening of *Youssef*, a film by Telmo Ferreira and Paulo Moreira [PT].

In this second moment of the IMAGINARIUS programme, there will be reprises of the projects that had their world premiere during the first stage of the festival, such as the artistic installation *Despojos da Torre de Babel* | Alexandra Couto and Paulo Pimenta [PT] and the screening of the films *Very Very Funny* | Rui Paixão, André Costa Santos and Mariana Machado [PT] and *URBAN PANTHEON* | Box Theatre [PT].

Keeping the vision of an integrated platform to support creative processes in a transversal perspective of involvement, mediation, training and critical intervention, all IMAGINARIUS creations operated in the live/virtual dialectic, promoting moments of creation *in loco* of artists and their audiences, exploring and displaying the different stages of the creative process.

Based on the ongoing creative processes, the IMAGINARIUS creations reached new territories and borders, marking the beginning of relevant artistic partnerships that, by underlining the creativity and resilience of the teams, promoted a symbiotic relationship with domestic and foreign training bodies, fostering and connecting the partnership and networking.

DENDRYX – THE (D) END “OR” HUMANITY (YX)

YOUSSEF

UNIVERSO REVERSO

NOVA REFUTAÇÃO DO TEMPO

VARIAÇÕES [SEE PAGE 21]

SERÁ SEREIA? [SEE PAGE 26]

DESPOJOS DA TORRE DE BABEL [REPRISE]

VERY VERY FUNNY [REPRISE]

URBAN PANTHEON [REPRISE]



DENDRYX – THE (D) END “OR” HUMANITY (YX) ORFEO MAJNUN

JEANNETH VIEIRA [PT]

PERFORMANCE

16 OR OLDER | 30' | WORLD PREMIERE | IMAGINARIUS CREATION | ORFEO & MAJNUN

In a very near future, humans stopped believing in their essence and deposited all their wisdom in machines and artificial intelligence systems. Genetic tissue mixed with cybernetic tissue and the evolution of our species continued in a context of survival and adaptation. Dendryx is now the most common name for our subdivision and defines "Humans" as a "myth of the past".

Energy is essential to survival and life is one step away from a...battery! By salvaging technological garbage, they select the relevant equipment and investigate their function/relationship with the human, traveling through the memories of the past and involving the public in a universe so private, so familiar and so true.

In a poetic vision, the audience is invited to watch a day in the daily life of this reality and reflect on the current state of the planet, on key issues such as environmental sustainability and human relations, with images of historical events of our time and testimonies from the community.

This artistic and community project started in 2018, in Malta – European Capital of Culture, under the *Orfeo and Majnun Project Programme* and ends with this creation. A proposal by artist Jeanneth Vieira that integrates community participation in a multidisciplinary show that combines theatre/performance, audiovisuals and sound design.



09 • 11 SEPTEMBER 21:30 QUINTA DO CASTELO

YOUSSEF

TELMO FERREIRA | PAULO MOREIRA [PT]

FILM

16 OR OLDER | 45' | WORLD PREMIERE | IMAGINARIUS CREATION | ORFEO & MAJNUN

ORFEO MAJNUN

Among all the legends surrounding the Castle of Santa Maria da Feira, the most representative concerns Lia and Youssef. Perhaps because it is all about an impossible love between a Christian princess and a Muslim prince and soldier, which takes place in the middle of a dispute for this territory, or because it reminds us of other peoples and other cultures that, in ancestral times, occupied this land.

The Youssef project proposes a contemporary approach to this love legend, bringing out the mythological elements that mark our local identity and intangible heritage.

The legend of Lia and Youssef will be presented in the context of current times, in a narrative about two young people from different cultures and identities, as they discover the facts and elements of this legendary story, ending up, themselves, being protagonists of the same story, as they face the adversities posed by today's world before it accepts or tolerates their feeling of union: love.



09 SEPTEMBER PREMIERE + TALK 22:00 10 SEPTEMBER 22:00 11 SEPTEMBER 22:00 AUDITORIUM OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL

UNIVERSO REVERSO MERCADOR DE FÁBULAS [PT]

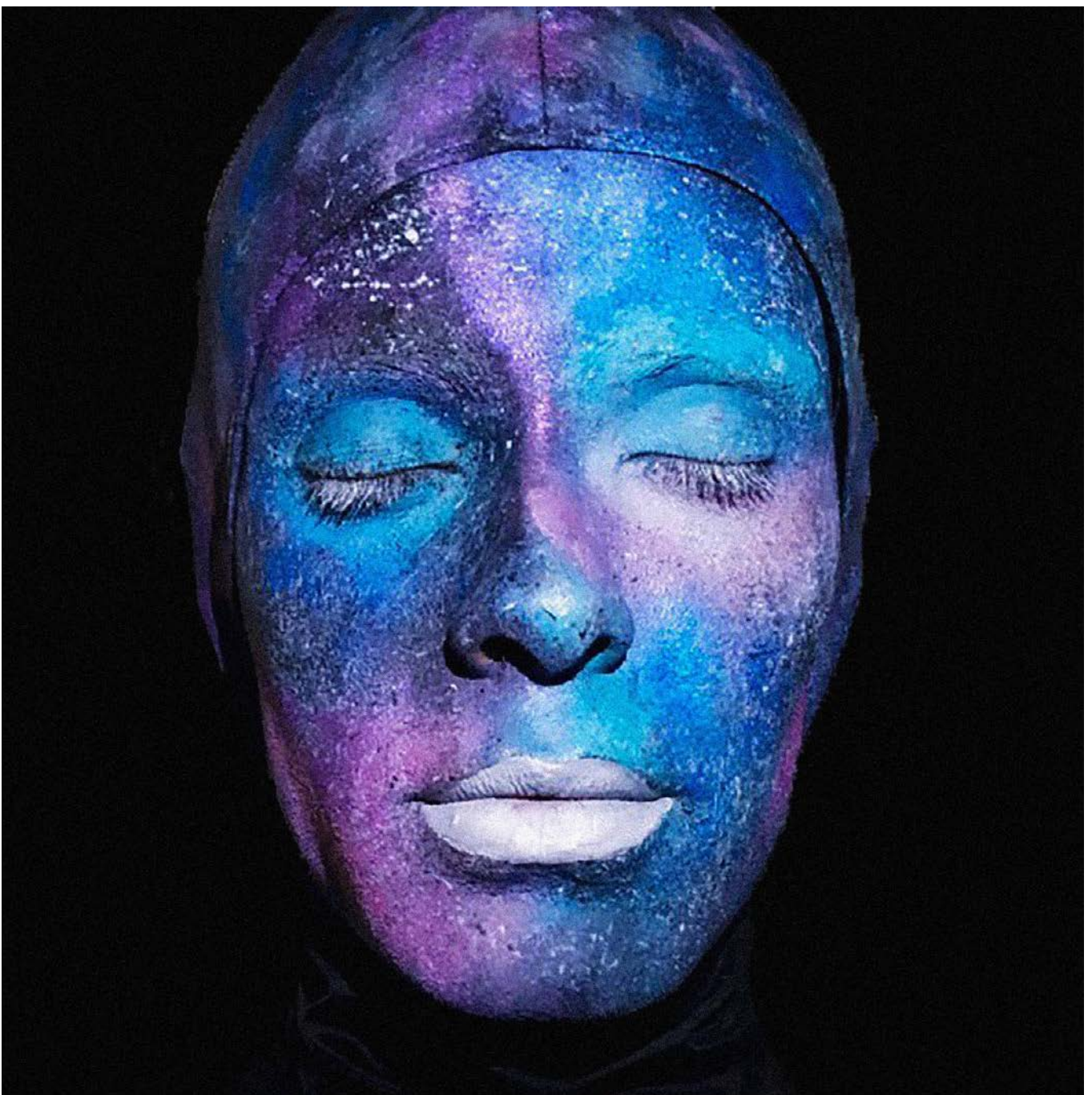
PERFORMANCE

3 OR OLDER | 30' | WORLD PREMIERE | IMAGINARIUS CREATION

CALL TO SUPPORT LOCAL CREATION 2020

Unverso Reverso lives in a space-time where myth and science know no borders and where reason and imagination dance together in an oscillating universe. A cosmic symphony that merges reality with the

unknown. A journey that starts at the end of our universe and ends in what could be a new beginning.



09 • 11 SEPTEMBER 22:00 QUINTA DO CASTELO

NOVA REFUTAÇÃO DO TEMPO

RINA MARQUES | SARÁ FERREIRA [PT]

PERFORMANCE

3 OR OLDER | 20' | WORLD PREMIERE | IMAGINARIUS CREATION

CALL TO SUPPORT LOCAL CREATION
2021

Nova Refutação do Tempo is a performance where image does not exist without movement and movement does not exist without image. Looking at the public space as a place of reinvention and freedom, Rina Marques and Sara Ferreira built a performance made of

memories and fragments, where photography and dance inhabit the same space – rewriting and reinterpreting not only a body, but also the space where this body transforms itself.



09 SEPTEMBER 21:00 10 - 11 SEPTEMBER 21:00 | 23:00 CLOISTER OF THE CONVENTO DOS LOIOS

DESPOJOS DA TORRE DE BABEL

ALEXANDRA COUTO | PAULO PIMENTA [PT]

INTERACTIVE INSTALLATION [ONLINE BILINGUAL CONTENT]

3 OR OLDER | IMAGINARIUS CREATION

REPRISE FROM MAY 2021

Guarding against floods, the Tower of Babel rose until it almost touched Heaven. God then created the various languages, preventing understanding between builders and stopping the boldness of architecture. Millennia later, this dispute still echoes in the linguistic diversity of today's world.

It is true that science and technology help global communication, but intercultural dialogue also involves empathy, intuition...

As today so many citizens from other countries live in the vast territory of Santa Maria da Feira, how does Language influence their lives?

How did they adapt to Portugal?

What do we learn from the languages they brought us?



09 • 10 SEPTEMBER 14:00 • 20:00 11 • 12 SEPTEMBER 10:00 • 20:00 QUINTA DO CASTELO

VERY VERY FUNNY

RUI PAIXÃO | ANDRÉ COSTA SANTOS |

MARIANA MACHADO [PT]

FILM

16 OR OLDER | 30' | IMAGINARIUS CREATION

REPRISE FROM MAY 2021

A clown crosses the city looking for his red nose.

Overnight, how many steps does a clown take for his red nose?

"Very Very Funny" counts every step from the escape to the apotheosis of a clown who doesn't yet know he is one. On this path he meets

someone, gets lost somewhere and even bumps into himself. This is the comic tragedy or the tragic comedy about being able to laugh at yourself.

A film by DONA EDITE FILMES

With Rui Paixão

Costumes by Miguel Marques



11 SEPTEMBER FILM + TALK 19:00 AUDITORIUM OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL | AVAILABLE ONLINE WITH AUDIO DESCRIPTION [www.imaginarius.pt]

URBAN PANTHEON

TEATRO EM CAIXA [PT]

FILM

3 OR OLDER | 15' | IMAGINARIUS CREATION

REPRISE FROM MAY 2021

If the ancient forces of nature are no longer enough to haunt humanity and shake its vicissitudes, another pantheon had to be erected. New

entities, direct descendants of the Gods of Olympus, seize the cities to unleash their wrath on an inert and individualistic society.



12 SEPTEMBER FILM + TALK 19:00 AUDITORIUM OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL

LINKS

Being involved in the ecosystem of international cultural production, IMAGINARIUS is part of some network cooperation projects. In this edition, the Festival hosts and promotes the Orfeo & Majnun project, in the dimension of co-production and artistic creation. Also in terms of creation and support for mobility, the festival presented, in May, Get Ready, by the Two Much company, the result of a mentoring and creation process in residence, developed within the scope of the Roundabout Europe project.

ORFEO MAJNUN

Love, loss and longing

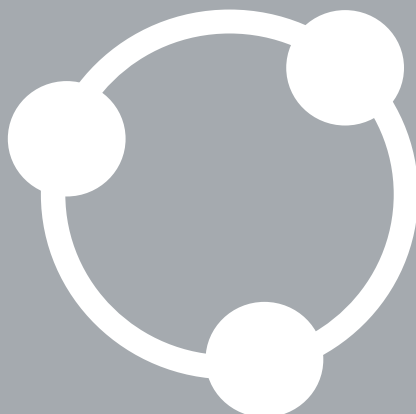
Orfeo & Majnun is an intercultural, interdisciplinary and inclusive project, inspired by the Greek myth of Orfeo and Eurydice and the Arab love story between Layla and Majnun.

Based on the human values that unite the cultural diversity of these two narratives, the project promotes a number of participatory processes with citizens from various generations and cultural and social contexts. As a co-creation traveling across several European cities, in each place it meets it celebrates the scope and diversity of communities and their artists, who use the most diverse languages to express themselves about the triad of emotions that punctuate the project: love, loss and longing.

In Santa Maria da Feira, it is part of the programme of Imaginarius – International Street Theatre Festival.

Co-financed by the Creative Europe Programme of the European Union, the Orfeo & Majnun project has as partners the *European Capital of Culture Valletta 2018*, the *Festival d'Aix-en-Provence*, the *Krakow International Festival*, *La Monnaie / De Munt*, the *Operadagen Rotterdam*, *Wiener Konzerthaus* and the Municipality of Santa Maria da Feira.

ÓPERA ORFEO & MAJNUN
ORFEO & MAJNUN NA FLORESTA
ZELINA E MULEY: UM AMOR PERDIDO [SEE PAGE 11]



Europa
Criativa

ÓPERA ORFEO & MAJNUN

COLLECTIVE CREATION

ORFEO & MAJNUN [PT | PL | FR | BE | AT]

MUSIC | PERFORMANCE

3 OR OLDER | 60' | PORTUGUESE PREMIERE | ORFEO & MAJNUN

ORFEO  MAJNUN



Orfeo & Majnun is an intercultural, interdisciplinary and inclusive project, inspired by the Greek myth of Orfeo and Eurydice and the Arab love story between Layla and Majnun.

This project will seek to interpret the differences, similarities and, above all, the particularities of the vision of these two cultures on the themes of love, loss and longing.

Narrated from the feminine perspective of Layla & Eurydice, the opera will combine, through music and poetry, the mythological elements of the West with those of the East, punctuating these two stories with vitality and passion. The parts will be acted by international artists, who will be joined by local artists and community, uniting various origins and cultures.



PHOTO CREDITS: ORFEO & MAJNUN PROJECT

12 SEPTEMBER 19:00 CINETEATRO ANTÓNIO LAMOSO

ORFEO & MAJNUN NA FLORESTA

ANA RITA LEITE | BIANCA FERREIRA [PT]

INSTALLATION

3 OR OLDER | ORFEO & MAJNUN

ORFEO  MAJNUN



Orfeo & Majnun na Floresta arises from the Orfeo & Majnun project, an intercultural and inclusive project inspired by the Greek myth of *Orpheus and Eurydice* and the Arab love story between *Layla and Majnun*, which addresses common themes of love, loss and longing.

Both Orpheus and Majnun have the gift of music and poetry, and when they speak or play the lyre and the lute they are able to enchant even the most ferocious animals, which, listening to their music, protect them and do not abandon them.

This installation is intended to portray the moment of refuge and anguish of these two men who, as they are unable to be with their loved ones, take refuge in nature, where they live in harmony with the animals.

This installation takes us to an illustrated scene, representing the union of various animals in a dark and serene environment, where these two love stories intersect.



PHOTO CREDITS: CÁMARA MUNICIPAL DE SANTA MARIA DA FEIRA

09 • 10 SEPTEMBER 14:00 • 20:00 11 • 12 SEPTEMBER 10:00 • 12:00 | 14:00 • 20:00 GARDENS OF THE BIBLIOTECA MUNICIPAL

FREE MARIONETTE-BUILDING KIT 11 • 12 SEPTEMBER (LIMITED STOCK AVAILABLE).

WORLD IMAGINARIUS

World Imaginarius acts as a complement to artistic creation, focusing on training, mediation, promotion and accessibility as values and practices that are increasingly relevant to our region and our community.

SABORES IMAGINARIUS
IMAGINARIUS PARTICIPA
IMAGINARIUS ACESSÍVEL
IMAGINARIUS PRO



SABORES IMAGINARIUS

Because gastronomy is an art in its own right, the Festival has once again challenged local restaurants to a crossroads of flavours, favouring Imaginarius menus based on seasonal endogenous products and revealing creativity in their preparation and dishing.

Adega Monhé, Lago, Taberna do Xisto and Terra Mãe are the four official Sabores Imaginarius restaurants that, between 9 and 12 September, will be the “ambassadors” of creative, urban and signature cuisine designed specifically for the Festival.



ADEGA MONHÉ

STARTER

The Faithful Friend

Drawing inspiration from Feira Castle, and based on the friars of Loios Convent, we have created a new filling for our Castelinho (small Castle), made with codfish and watercress.

MAIN COURSE

Legends & Brands [Fish Burger & Meat Burger]

With inspiration from Imaginarius and the cultures of the diaspora, we have created this dish, where fish and meat come together in two succulent, delicious hamburgers. The fish includes tomato, micro watercress, ham, cheese from our region, in a baked arepa bun. The meat comprises tomato confit with pennyroyal, sautéed mushroom, lettuce, cheese from our region and ham, this, too, served in a delicious baked arepa bun. Served with sautéed asparagus.

TABERNA DO XISTO

MAIN COURSE

Confit of leg of duck in beer, with purée of watercress and reduced in orange.

A dish prepared with artisanal beer made from hops produced in the region of Santa Maria da Feira, as well as watercress and orange, both grown regionally.

DESSERT

Bruschetta of regueifa bread, with cheese, fig and honey.

A dessert made with products endogenous to the region, namely regional regueifa bread and honey from Feira.

Mini Fogaça with a trio of chocolates, blueberries and raspberries, and almond crocanti.

This dessert is based on our Fogaça, embellished with blueberries and raspberries grown regionally, topped with a hint of Châmoa.





TERRA MÃE

This menu was devised to provide a culinary experience par excellence, based on modern cuisine comprising creative dishes rich in flavor, with endogenous and seasonal products from our region.

This gave rise to a starter with a product par excellence — foie — combined with the fogaça traditionally made in the Lands of Santa Maria.

For its part, the chosen fish could not have been better selected, since we are geographically close to the sea. Its combination with seasonal products (vegetables), lightly braised, endow the dish with freshness and life, complete with an elegant light pétollante sauce.

The meat, a more elaborate dish, is also served with an endogenous product from our region, shitake mushroom, in a creamy risotto.

We complete this experience with a smooth, delicious cheesecake made with delicate raspberries from our garden.

Just as Imaginarius carries away the human mind to creative street art, so, too do we create art in our dishes, as we offer a sensory journey of taste experience par excellence.

STARTER

Terrine of Foie with Fogaça Rusk and Apple.

MAIN COURSE [FISH]

Rock-bass fillet from our ocean on a bed of Vegetables with a sauce of sparkling wine and new potatoes.

MAIN COURSE [MEAT]

Beef Wellington with baked carrots, a cream of pumpkin and shitake mushroom risotto.

DESSERT

Raspberry cheesecake.



LAGO

Committed to sharing knowledge and to an in-depth reflection of the challenge, we seek to ensure a genuine experience of flavors, by making endogenous and local products, as well as to showing the best of our know-how: to surprise and delight the most demanding palate.

STARTER

Colored Tartar of Codfish

Tartar of codfish with malapo, sweet fogaça rusks and hints of Châmoa syrup.

MAIN COURSE

Duck Magret à la Santa Maria

Duck magret with sauce, artisanal beer and pink pepper, fogaça rusks and steamed vegetables (asparagus, carrot, courgette and bimis).

DESSERT

Platter of Sabores Imaginarius (Flavors)

DESCRIPTION: Pumpkin pudding, cheese mousse, fogaça ice cream, tomato peel and a hint of red berries.



IMAGINARIUS PARTICIPA

They are the first faces to contact the Festival's audience. Proactive, available and motivated for an enriching experience in a project of international prestige and size, 75 volunteers, aged 16 to 74, will play a decisive role in welcoming and guiding the public.

Approach a volunteer and/or follow their recommendations to:

- Ticket offices
- Information
- Entrance control
- Forwarding to the marked place
- Guidance at the exit of each show

IMAGINARIUS ACESSÍVEL

Plural, open and universal, the Imaginarius festival pursues its commitment to providing tools to support accessibility, guaranteeing conditions for the full enjoyment of the programme.



PORTUGUESE SIGN LANGUAGE

The programme of the festival will be available at www.imaginarius.pt with interpretation in Portuguese Sign Language.

The artistic projects *Youssef* and *Retrato* will have interpretation in Portuguese Sign Language.



AUDIO DESCRIPTION

The artistic project *Very Very Funny* will be available with áudio description at www.imaginarius.pt.



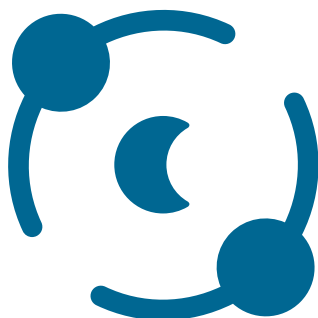
WHEELCHAIR

The Interactive Tourism Store will provide two wheelchairs for loan to persons with reduced mobility.



REDUCED MOBILITY SEATS

All shows will have seats for persons with reduced mobility.



IMAGINARIUS PRO

Imaginarium PRO is the section of Imaginarium Festival that promotes contact between Street Arts professionals, favouring the strengthening of partnerships between artists and programmers.

In the 20th edition of the Festival, Imaginarium PRO makes its dissemination platform digitally available.

The Pitch session, scheduled for 9 September, will feature the presentation of projects that will have their premiere from 9 to 12 September or that premiered in the May programme, followed by a clarification session between artists and programmers.

Access to Imaginarium PRO is free for all Portuguese and foreign professionals in the Street Arts sector, upon registration.

PROGRAMME

09:30

Opening by Mayor

Emídio Sousa

09:45

Presentation of the programme and format

10:00

Pitch Presentation

Será Sereia?

Baileia [PT]

Variações

Instituto Nacional das Artes do Circo [PT]

Nova Refutação do Tempo

Rina Marques | Sara Ferreira [PT]

Dendryx – The (D) End “or” Humanity (YX)

Jeanneth Vieira [PT] | Orfeo & Majnun

Universo Reverso

Mercador de Fábulas [PT]

Youssef

Telmo Ferreira | Paulo Moreira [PT] | Orfeo & Majnun

Very Very Funny

Rui Paixão | André Costa Santos | Mariana Machado [PT]

Ulisses

Auééé – Teatro [PT]

Urban Pantheon

Teatro em Caixa [PT] | Orfeo & Majnun

O Cubo

Elisabete Sousa | Diogo Martins [PT]

11:30

Break

11:45 > 12:45

Questions & Answers

11:45

Será Sereia?

Baileia [PT]

Variações

Instituto Nacional das Artes do Circo [PT]

Nova Refutação do Tempo

Rina Marques | Sara Ferreira [PT]

12:00

Dendryx – The (D) End “or” Humanity (YX)

Jeanneth Vieira [PT] | Orfeo & Majnun

Universo Reverso

Mercador de Fábulas [PT]

12:15

Youssef

Telmo Ferreira | Paulo Moreira [PT] | Orfeo & Majnun

Very Very Funny

Rui Paixão | André Costa Santos | Mariana Machado [PT]

Ulisses

Auééé – Teatro [PT]

12:30

Urban Pantheon

Teatro em Caixa [PT] | Orfeo & Majnun

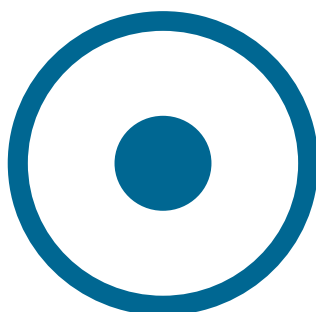
O Cubo

Elisabete Sousa | Diogo Martins [PT]

12:45

Closing by the Councillor for Culture, Tourism, Libraries and Museums

Gil Ferreira



INFORMATIONS



TICKET OFFICES

LOCATIONS AND HOURS

Registration for shows and artistic projects artísticos through form available at www.imaginarius.pt.
Tickets can be collected on the day [until one hour before the performance].

PORTO CARVOEIRO

Day 04 september - 16:00 › 22:00

Douro Mar Íntimo – Por Mares Nunca [de Artes] Navegados
Artelier? Teatro de Rua [PT]

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Day 09 september - 14:00 › 22:00

Day 10 september - 14:00 › 22:00

Day 11 september - 08:00 › 22:00

Day 12 september - 08:00 › 19:00

Será Sereia?

Baileia [PT]

As Bailias da Guerreira Rani – Uma lenda da Índia
Kajal Ratanji [PT]

A Euridice e Eu

Companhia Terpsichore [PT]

Youssef

Telmo Ferreira | Paulo Moreira [PT]

Very Very Funny

Rui Paixão | André Costa Santos | Mariana Machado [PT]

Urban Pantheon

Teatro em Caixa [PT]

Retrato

Lab Indança [PT]

Ulisses

Auéééu – Teatro [PT]

CINETEATRO ANTÓNIO LAMOSO

Day 10 september – 16:00 › 22:30

Day 11 september – 16:00 › 22:30

Day 12 september – 16:00 › 19:00

O Nome da Rosa – A Burning Man Honoraria Art
Artelier? Teatro de Rua [PT]

Rasto

Erva Daninha [PT]

CASA DO MOINHO

Day 09 september – 19:00 › 21:00

Day 10 september – 20:00 › 22:00

Day 11 september – 09:00 › 22:00

Variações

Instituto Nacional das Artes do Circo [PT]

CASA DOS CHOUPOS

Day 11 september – 16:30 › 18:30

Day 12 september – 16:30 › 18:30

Sinfonia das Hortas

Orquestra Criativa [PT]

INTERACTIVE TOURISM STORE

Day 10 september – 10:00 › 23:00

Day 11 september – 10:00 › 23:00

Day 12 september – 08:00 › 20:00

Oops!

Teatre Mòbil [ES]

MUSEU DO CONVENTO DOS LOIOS

Day 09 september – 19:00 › 22:00

Day 10 september – 19:00 › 22:00

Day 11 september – 14:30 › 22:00

Day 12 september – 14:30 › 16:30

Dendryx – The(D) end “or” Humanity (YX)

Jeanneth Vieira [PT]

Universo Reverso

Mercador de Fábulas [PT]

Nova Refutação do Tempo

Rina Marques | Sara Ferreira [PT]

MORE INFORMATION

Opening Hours 09:00 › 20:00

Contact 960 455 119

TEAM

Management

City Council of Santa Maria da Feira

Executive Director

Gil Ferreira

Support to the Executive Director

Elisabete Cardoso

Joana Lourenço

Project Management

Elsa Sousa

Secretariate

Isaura Santos

Programming

Pedro Nuno Santos [main prog.]

Telma Reis Luís [kids]

Sara Martins [kids]

Maria João Pinto [kids]

Mediation

Telma Luís

Sabores Imaginarius [gastronomy]

Paula Magalhães

Imaginarius Pro [professionals]

Bárbara Santos

Production

Andrea Valente [coordination]

João Matos [stage direction]

João Miguel Ferreira [production]

Pedro Oliveira [production]

Assistant Producers

Diana Santos

Fábio Reis

Liliana Santos

Maria Manuel Pinto

Telma Pereira

Security

Adriana Teixeira [coordination]

Manuel Teixeira

Audiovisual Means

Humberto Teixeira

Carlos Ferreira

Community Projects

Lisete Costa

Carla Palhares

Orfeo & Majnun Project

Elsa Sousa

Telma Luís

Anita Bastos

Communication

Gilda Sá

Public Relations

Suzete Monteiro

Press Officers

Célia Cruz

Isabel Ferreira

Design

José Vinhas

Vídeo

Pedro Alves

Website

Sofia Tavares

Social Networks

Mariana Fernandes

Translator

Vítor Magalhães

Volunteering

João Silva

Liliana Freixo

Andreia Casimiro

Acessibility

Paula Magalhães

Catarina Bento

Rosário Meneses

Information and Welcoming

Sara Andrade

Cláudia Cadete

Ticket Offices

Mónica Leite



management

TURISMO DO PORTO E NORTE DE PORTUGAL

porto enorte^{TEM}

institutional support



sponsors

pnb

LENDARIUS

technological partner

GERADOR

media partner



international networks



international partners

ORFEO  MAJNUN